

بسته

شماره: ۱۸۶/۵۹۱۵۳

تاریخ: ۱۳۹۰/۰۹/۲۳

پوست:

دبیرخانه شورای نگهبان
شماره ثبت: ۹۶۱۱۴۴۲۸۲
تاریخ ثبت: ۱۳۹۰/۹/۲۳
کد پرونده:
ساعت ورود:

حضرت آیت الله احمد جنتی

دبیر محترم شورای نگهبان

عطف به نامه شماره ۸۷/۳۰/۲۹۰۸۷ مورخ ۱۳۸۷/۸/۱۹ و پیرو نامه شماره ۱۸۶/۴۵۰۱۸ مورخ ۱۳۸۷/۸/۱۲ در اجرای اصل نود و چهارم (۹۴) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران لایحه عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در سازمان منطقه ای دریای پارس که به منظور رفع ایراد آن شورا در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ ۱۳۹۰/۹/۲۰ مجلس شورای اسلامی به تصویب رسیده است، به پیوست ارسال می گردد.

علی لاریجانی

لایحه عضویت دولت جمهوری اسلامی ایران در سازمان منطقه‌ای دریای پاك

ماده واحده- به دولت اجازه داده می‌شود در «سازمان منطقه‌ای دریای پاك» عضویت یابد و نسبت به پرداخت حق عضویت مربوط ویا کمک، اقدام نماید. تعیین و تغییر دستگاه اجرائی طرف عضویت بر عهده دولت است.

ماده واحده به شرح ذیل اصلاح گردید:

ماده واحده- به دولت اجازه داده می‌شود در «سازمان منطقه‌ای دریای پاك» به شرح موافقتنامه پیوست عضویت یابد و نسبت به پرداخت حق عضویت مربوط اقدام نماید.

تبصره- اعمال مواد (۵) و (۸) این موافقتنامه درخصوص جمهوری اسلامی ایران با رعایت اصل یکصد و سی و نهم (۱۳۹) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران و همچنین ماده (۱۲) این موافقتنامه با رعایت اصل هفتاد و هفتم (۷۷) قانون اساسی جمهوری اسلامی ایران خواهد بود.

بسم الله الرحمن الرحيم

موافقتنامه سازمان منطقه‌ای دریای پاك

این موافقتنامه توسط و بین آن عده از شرکتهای نفت، گاز و شرکتهای تانکر، شرکتهای زیر دریایی نفتی و هیدروکربنی و خط لوله زمینی و ارائه‌کنندگان خدمات و یا آنهایی که در فعالیتهای مرتبط با فعالیتهای اهداف سازمان اشتغال دارند، در سال ۲۰۰۷ میلادی برابر با ۱۳۸۶ هجری شمسی (تاریخ نافذ شدن) تنظیم و لازم‌الاجراء شده است که از این پس طرفین خوانده می‌شوند و اسامی آنها در پیوست (الف)، فهرست شده است که جمعاً سازمان منطقه‌ای دریای پاك (سازمان) را تشکیل و به آن نام خوانده می‌شوند و مقر آن در شهر دبی کشور امارات متحده عربی قرار دارد.

شواهد

نظر به این که در ۱۱ جولای ۱۹۷۲ میلادی برابر با ۲۰/۴/۱۳۵۱ هجری شمسی طرفین موافقتنامه ای را منعقد کردند که براساس آن سازمان را بنا نهادند و بر روی ترتیبات خاص مرتبط با سهم بندی و تقسیم سرمایه ها در واکنش به آلودگی نفتی در هر منطقه در آبهای سرزمینی و آبهای بین المللی مجاور ایران، عراق، کویت، عربستان سعودی به جز دریای سرخ، بحرین، قطر، امارات متحده عربی و عمان، شمال و غرب خط رسم شده از ۲۵ درجه و ۴ دقیقه شمالی و - ۶۱ درجه و ۲۵ دقیقه شرقی تا ۲۰ درجه و ۳۰ دقیقه شمالی - ۶۰ درجه شرقی تا ۱۷ درجه شمالی - ۵۶ درجه و ۳۰ دقیقه شرقی تا ۱۶ درجه شمالی - ۵۳ درجه و ۲۵ دقیقه شرقی و تا ۱۶ درجه و ۳۹ دقیقه شمالی - ۵۳ درجه و ۵ دقیقه و ۳۰ ثانیه شرقی (که از این پس جمعاً به نام «دریای منطقه ای» نامیده می شوند) توافق صورت گرفت که موافقتنامه به طور متوالی مورد اصلاح قرار گرفت و سه موافقتنامه جدید جایگزین آن گردید که توسط طرفین به ترتیب در ۱۸ سپتامبر ۱۹۸۰ میلادی برابر با ۲۷/۶/۱۳۵۹ هجری شمسی، ۱ ژانویه ۱۹۸۴ میلادی برابر با ۱۱/۱۰/۱۳۶۲ هجری شمسی و ۱ ژوئن ۱۹۹۲ میلادی برابر با ۱۱/۳/۱۳۷۱ هجری شمسی منعقد شد. از آنجایی که طرفین مقرر کردند که به منظور تقویت کارکرد سازمان و پاسخگو نمودن آن در مقابل نیازها و چالشهای آنها و تغییر محیط منطقه ای و بین المللی، اصلاح بیشتری در موافقتنامه لازم است، به همین منظور به شرح زیر توافق نموده اند:

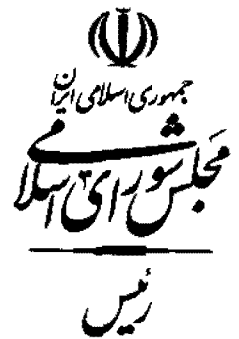
این موافقتنامه جایگزین موافقتنامه ۱ ژوئن ۱۹۹۲ میلادی برابر با ۱۱/۳/۱۳۷۱ هجری شمسی خواهد شد و از تاریخ اجراء، کاملاً معتبر و لازم الاجراء خواهد بود مگر آن که کارگروه اجرائی و رئیس حاضر برای تمام مقاصد تا جلسه بعدی کارگروه کارگزاران در سمت خود باقی بمانند. شرایط و مفاد این موافقتنامه در برگیرنده تمام توافقات بین طرفین بوده و هیچ گونه تعهد، توافق یا ادعائی در آن ذکر نشده که دارای قوت و اثر باشد مگر این که در اصلاحیه های مکتوب بعدی این موافقتنامه با امضاء کلیه طرفین، اعلام شده باشد. این موافقتنامه شامل سند امضاء شده حاضر و پیوستهای

شماره: ۱۸۶ / ۵۹۱۵۳

تاریخ: ۱۳۹۰/۰۹/۲۳

پوست:

پوست



(الف، ب، پ، ت، ث، ج، چ، ح) می باشد که به آن پیوست و به منظور کلیه اهداف در آن گنجانده شده است.

ماده ۱- تعاریف

هرگاه واژگان و عبارات زیر در این موافقتنامه مشاهده شوند دارای معانی بیان شده زیر خواهند بود:

الف- طرف تحت تأثیر: هر طرفی که بر اثر نشت نفت به طور نامطلوب تحت تأثیر یا تحت فشار قرار گرفته است.

ب- تسهیلات: هرگونه امکانات عملیاتی حفظ شده توسط یک طرف

پ- طرف امانت گیرنده - هر طرفی که نیروی کاری، وسایل و یا مواد از طرف امانت دهنده مطابق با بندهای (پ) و (ت) ماده (۴) و پیوست (ج) آن قرض می گیرد.

ت- ادعاء: هرگونه تقاضائی که توسط یک طرف به طرف دیگر به خاطر جبران خسارت براساس این موافقتنامه صورت گرفته است.

ث- مواد مصرفی: تمام موادی که طی واکنش به نشت نفت به کار برده شده اند که پس از استفاده ارزش نگهداری ندارند.

ج- وسایل: تمام اقلامی که طی واکنش به نشت نفت به کار برده شده اند، با کارکرد و نگهداری مناسب، که انتظار می رود تا به صورت مؤثری در سایر عملیاتهای واکنش به نشت نفت مورد استفاده مجدد قرار گیرد.

چ- دریای منطقه ای: منطقه نشان داده شده در نقشه پیوست (ب) این موافقتنامه که قبلاً توضیح داده شده است.

ح- محافظت فوری: محافظت تا زمانی که کمکهای لازم از خارج صورت بگیرد.

خ- تیرک نزدیک ساحل: هرگونه تیرکهای نفتی استفاده شده در منطقه دریایی نزدیک به خشکی با ارتفاع کلی (اعم از جریان هوا و سطح خارج از آب) حداقل ۹۰ سانتی متر در ساختار عملیاتی آن

د- تأسیسات: هرگونه امکانات، ثابت یا متحرک، فعال یا متروکه مورد استفاده برای استخراج یا تولید نفت، هرگونه چاه سرپوشیده و نیز در حال حفاری، تکمیل و تولید، هرگونه امکانات دیگری جهت انبار، فرآوری یا انتقال نفت خام یا محصولات هیدروکربنی و هرگونه تانکرهای نفت کش تحت مالکیت، تحت مدیریت و تحت فرمان و اجاره طرف که در انتقال نفت خام یا فرآورده‌های هیدروکربنی استفاده شده‌اند.

ذ- طرف امانت‌دهنده: هر طرفی که نیروی کاری، وسایل، و مواد را به طرف امانت‌گیرنده مطابق با بندهای (پ و ت) ماده (۴) و پیوست (ج) آن قرض می‌دهد.

ر- تیرکهای دور از ساحل: هرگونه تیرکهای نفتی استفاده شده در منطقه دریایی که به اندازه کافی دورتر از خشکی می‌باشد با ارتفاع مجموعاً (اعم از جریان هوا و سطح خارج از آب «در مورد قایق یا کشتی») بیشتر از یکصد و بیست سانتی متر در ساختار عملیاتی آن

ز- نشست نفت: هرگونه سرزبری یا نشست مداوم نفت هیدروکربنی که شامل نفت خام، نفت سوخت، نفت گاز سنگین و روغن نرم‌کننده در داخل محیط دریایی و یا مناطق خشکی دریای منطقه‌ای است اما محدود به آن نمی‌باشد.

ژ- طرف ثالث: هر طرفی که این موافقتنامه را امضاء نکرده است.

س- طرف نشست‌دهنده: هر طرفی که مسؤول نشست نفت از تأسیسات خود یا هرطرف دیگر باشد.

ش- طرف واکنش نشان دهنده: هر طرفی که از وی توسط طرف تحت تأثیر یا نشست‌دهنده در زمینه مهار و یا پاکسازی نشست نفت طلب کمک شده است.

ص - سازمان بین‌المللی دریانوردی: آژانس تخصصی سازمان ملل متحد مسؤول بالا بردن ایمنی دریایی و پیشگیری از آلاینده‌گی ناشی از کشتیها

ماده ۲- اهداف و مقاصد

اهداف سازمان و مقاصد این موافقتنامه به شرح زیر می‌باشد:

الف- ایجاد قابلیت مشترک در دریای منطقه‌ای جهت واکنش به نشت نفت تحت مفهوم همکاری متقابل، سیاست‌گذاری و ایجاد شیوه‌هایی که بدینوسیله طرفین بتوانند خود از این قابلیت استفاده کنند و مقرر نمودن باز پرداخت برخی هزینه‌های توافق شده برای کمک ارائه شده به هر طرفی که واکنشی به نشت نفتی نشان می‌دهد.

ب- شناخت و مقرر نمودن بازپرداخت برخی هزینه‌های مورد توافق که توسط یک طرف یا طرفین این موافقتنامه در واکنش به نشت نفتی ایجاد شده است.

پ- کسب، گردآوری اطلاعات روز، مربوط به نشت نفت و توزیع آن به طرفین که شامل اطلاعاتی در خصوص موضوعات زیست‌محیطی جهانی مربوط و تشویق سیاستها، شیوه‌ها و فناوری‌های پیشگیری از نشت نفت و برنامه‌های آموزشی مربوط می‌باشد که از لحاظ داخلی و بین‌المللی در دسترس طرفین و کارمندان آنها قرار دارد، اما محدود به آن نمی‌شود.

ت- حفظ ارتباط با کلیه سازمانهای زیست محیطی خصوصی و دولتی در سطح بین‌المللی، منطقه‌ای و ملی و مشارکت در فعالیتهای آنها که فعالیتهایشان بر روی منافع طرفین تأثیر می‌گذارد یا در راستای اهداف و مقاصد سازمان می‌باشد.

ث- ارتقاء بحث فنی میان طرفین در خصوص اطلاعات مذکور در بندهای قبلی و انجام آن در جایی که مناسب به نظر می‌رسد و نیز دادن مشاوره یا پیشنهاد به دیگران از بحث مذکور

ج- شناخت و تسهیل فعالیتهای جانبی در راستای اهداف سازمان به منظور در اختیار گذاشتن خدمات مستقیم گسترده برای طرفین به نحوی که توسط اکثریت طرفین توافق شده است.

ماده ۳- سازمان

بدینوسیله طرفین موجودیت مستمر سازمان را تأیید و تأکید کرده و موافقت می‌کنند که سازمان باید کارمند استخدام نماید و از این پس با تشکیلات زیر اداره گردد.

الف- کلیات

سازمان توسط کارگروه کارگزاران، کارگروه اجرائی و دفتر دبیرخانه اداره می‌شود، تصمیمات آن باید مطابق با اختیاراتی که طبق این موافقتنامه به آنها داده شده اتخاذ شود و در خصوص طرفین الزام‌آور باشد.

ب- کارگروه کارگزاران

۱- کارگروه کارگزاران شامل یک نماینده دائمی منصوب شده توسط هر طرف و یک یا چند نماینده علی‌البدل می‌باشد، هر کدام از آنها می‌توانند در غیاب نمایندگان دائمی فعالیت کنند این‌گونه انتصابات و تمام انتصابات جایگزینی باید توسط یک طرف از طریق اطلاعیه مکتوب به رئیس با ارسال رونوشت‌های آن به کلیه طرفین، انجام شود.

۲- نماینده دائمی یک طرف باید در سطح مدیر و یا کارمند بالاتر طرف (یا معادل) با اختیار تام در تصمیم‌گیریها از جانب طرف با توجه به تمام موضوعاتی که در این موافقتنامه مطرح می‌شود و با پیشینه و تجربه مناسب در یک زمینه شغلی مربوط به فعالیتهای سازمان باشد.

۳- نماینده علی‌البدل یک طرف دارای پیشینه و تجربه در زمینه مربوط به فعالیتهای سازمان می‌باشد که اجازه کافی را به نماینده علی‌البدل مذکور می‌دهد تا در غیاب موقت نماینده دائمی به نحو مؤثر ایفاء نقش کند.

۴- هر طرف بیشترین تلاش خود را به منظور حصول اطمینان از شرکت کامل نماینده دائمی در دسترس خود در فعالیتهای سازمان و حضور منظم در کلیه جلسات برنامه‌ریزی شده کارگروه کارگزاران به کار خواهد بست. در صورتی که نماینده دائمی یک طرف برای انجام وظایفی در سازمان آن طرف مجدداً گمارده شود که تداخل با انجام وظایف لازم طبق این موافقتنامه داشته باشد یا مانع نماینده مذکور از انجام آن شود آن طرف یک نماینده دائم جایگزین را در اسرع وقت تعیین خواهد کرد.

پ- کارگروه اجرائی

۱- کارگروه اجرائی، امور سازمان را در بین جلسات کارگروه کارگزاران اداره می‌کند، کلیه اختیارات را اعمال و کلیه اقداماتی را از طرف سازمان تا جایی که سازمان

طبق این موافقتنامه مجاز و مکلف به انجام آن شده است اجراء می‌کند، البته همیشه با رعایت سیاستها و دستورالعمل‌های تعیین شده توسط کارگروه کارگزاران در زمانهای مختلف بدین منظور و با رعایت کامل جدول اختیارات پیوست شده به این موافقتنامه به عنوان پیوست (ت) بدین لحاظ جدول مذکور ممکن است گاه گاهی با تأیید کارگروه کارگزاران اصلاح شود.

۲- کارگروه اجرائی شامل پنج نماینده منصوب شده از سوی پنج طرف می‌باشد، که براساس نمودار چرخشی عضویت و قابلیت، تعیین شده‌اند و زمان مناسب و آزاد را جهت ایفاء کامل وظیفه در این سمت خواهند داشت که به عنوان ضمیمه (۱) به پیوست (ب) این موافقتنامه منضم شده است، همچنین ضمیمه (۱) مذکور می‌تواند از این به بعد با توافق طرفین در زمانهای مختلف با کناره‌گیری یا الحاق طرفهای جدید به این موافقتنامه مورد تجدید نظر قرار گیرد (فهرست چرخشی عضویت) طرفهای جدیدی که به عضویت سازمان در می‌آیند در پایان دوره چرخشی اضافه خواهند شد. هر طرف حداقل دو سال و حداکثر چهار سال با تأیید کارگروه کارگزاران در کارگروه اجرائی خدمت خواهد کرد.

۳- هیچ طرفی منصب و جایگاه خود را در کارگروه اجرائی به جز در شرایط استثنائی از دست نمی‌دهد. اگر چنین شرایطی پیش آید یا چنانچه نماینده دائمی یک طرف استعفاء کند یا سلب صلاحیت گردد و جایگاه وی به مدت سی روز پس از اطلاعیه از طرف رئیس، خالی بماند آن جایگاه به طرف دیگری که در ردیف فهرست چرخشی عضویت قرار دارد پیشنهاد خواهد شد و نماینده آن طرف در باقی مانده مدت زمان طرف غایب فعالیت خواهد کرد. به علاوه مدت زمان قانونی خود را هم ادامه می‌دهد. برعکس اگر یک طرف (که در زیر به طرف «الف» نامیده شده) به هر دلیلی قادر به معرفی نماینده جهت خدمت در کارگروه اجرائی نباشد طرف مذکور می‌تواند جایگاه را با طرف دیگر (که در زیر طرف «ب» نامیده شده) از طریق توافق متقابل بدون تغییر فهرست چرخشی عضویت تعویض کند. بنابراین اگر طرف «الف» قادر به معرفی یک نماینده نباشد طرف «ب» با فهرست عضویت چرخشی اولیه کار را ادامه خواهد داد.

۴- عضویت در کارگروه اجرائی باید محدود به نماینده دائمی یک طرف در کارگروه کارگزاران، یا علی‌البدل تعیین شده وی باشد. نماینده دائم یا در غیاب او، نماینده علی‌البدل از جانب طرف خود اختیار خواهد داشت تا در تمام موضوعاتی که در کارگروه اجرائی مطرح می‌شود، اظهار نظر کند. انتصابات باید طی اطلاعیه کتبی به رئیس و طرفین، اطلاع داده شود.

۵- رئیس باید توسط کارگروه اجرائی انتخاب شود و ریاست سازمان را برعهده گرفته و کارگروه اجرائی را رهبری کند و باید حداقل به مدت دو سال و حداکثر چهار سال و با تأیید اکثریت اعضا کارگروه کارگزاران و با موافقت طرفی که نماینده‌اش به‌عنوان رئیس کار می‌کند، خدمت کند. اگر بنابه هر دلیلی رئیس فعلی نتواند بر جلسه کارگروه اجرائی ریاست کند و یا به گونه دیگری قادر به انجام وظایف رئیس نباشد او نماینده با صلاحیت دیگری را از شرکت خود به‌عنوان رئیس موقت برای باقی مانده دوره تصدی خود معین خواهد کرد، یا این‌که کارگروه کارگزاران می‌تواند جهت واگذاری ریاست به یک نامزد جدید در صورت مقتضی انتخاباتی را برگزار کند.

۶- اگر هرکدام از اعضا کارگروه اجرائی از این کارگروه استعفاء دهند آن طرف فوراً یک عضو جایگزین را تعیین خواهد کرد. این جایگزینی باید یا محدود به نماینده علی‌البدل تعیین شده برای کارگروه اجرائی، یا اگر فردی که استعفا داده به‌عنوان نماینده دائم از کارگروه کارگزاران نیز استعفاء داده باشد، محدود به نماینده جایگزین آن طرف در کارگروه کارگزاران شود.

ت- مدیر

کارگروه کارگزاران یک مدیر دائمی را به مدت دو سال انتخاب خواهد کرد که برای همان مدت قابل تمدید خواهد بود و چنانچه به گونه دیگری عزل نشود و یا استعفاء ندهد، به سازمان خدمت خواهد کرد و مطابق جدول اختیارات در پیوست (ت) این موافقتنامه مسؤولیتهای قید شده در پیوست (ث) این موافقتنامه را انجام می‌دهد. مدیر در تمام جلسات منظم و اختصاصی کارگروه اجرائی و کارگروه کارگزاران شرکت خواهد کرد. دستمزد و شرایط و ضوابط استخدام مدیر همچنین باید توسط کارگروه

کارگزاران تأیید شود. مدیر هیچ گونه حق رأی در کارگروه کارگزاران یا کارگروه اجرائی یا هر کارگروه یا تشکل دیگری در سازمان را ندارد.

ث- جلسات و رأی گیری ها

۱- جلسات کارگروه کارگزاران

الف- کارگروه کارگزاران یک جلسه عمومی سالانه در سه ماهه اول هر سال در زمان و مکانی که توسط رئیس سازمان تعیین می گردد، برگزار می کند. رئیس حداقل چهارده روز قبل، طی اطلاعیه کتبی، زمان و مکان جلسه عمومی سالانه و حداقل هفت روز قبل از آغاز جلسه مذکور، طی اطلاعیه مکتوب دستور کار را برای بررسی در جلسه، در اختیار کلیه طرفین قرار می دهد.

ب- سایر جلسات کارگروه کارگزاران (جلسات اختصاصی) ممکن است با فراخوان رئیس کارگروه اجرائی یا در صورت ناتوانی او جهت خدمت، توسط رئیس موقت با درخواست حداقل دو نماینده دیگر در مکان و زمانی که توسط رئیس یا رئیس موقت تعیین می گردد حسب مورد برگزار گردد. اگر یک چنین جلسه اختصاصی فراخوان گردد رئیس حداقل چهارده روز قبل از آن یک اطلاعیه کتبی از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار در اختیار طرفین قرار می دهد مگر آن که اطلاعیه با توافق همه جانبه طرفین لغو گردد. اطلاعیه هرگونه موضوع مورد بررسی در این گونه جلسات اختصاصی باید حداکثر هفت روز قبل از برگزاری جلسه برای نمایندگان ارسال گردد.

پ- دوسوم از نمایندگان طرفین حاضر در هر جلسه حد نصاب را تشکیل می دهند. رئیس یا رئیس موقت ممکن است رأی کارگروه کارگزاران را به جای فراخوانی جلسه اختصاصی از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار به اطلاع تمام نمایندگان طرفین برساند.

ت- تصمیمات کارگروه کارگزاران اعم از تأیید موضوعات شکلی، تأیید تعهدات مالی سازمان و تأیید بودجه سالانه سازمان، از طریق رأی کارگروه کارگزاران انجام می شود. هر نماینده حق یک رأی را دارد. تصمیمات مربوط به موضوعات شکلی با رأی اکثریت حد نصاب حاضر در جلسه یا اگر رأی گیری از طریق پست الکترونیکی یا

دورنگار صورت گیرد با رأی اکثریت تمام طرفین این موافقتنامه گرفته می‌شود. تصمیمات مربوط به تعهدات مالی سازمان در چهارچوب بودجه مصوب و تصمیمات مربوط به انتصاب مدیر با رأی سه چهارم از حد نصاب طرفین حاضر در هر جلسه یا اگر رأی‌گیری از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار صورت گیرد با رأی سه چهارم کلیه طرفین این موافقتنامه گرفته می‌شود. تأیید بودجه سالانه سازمان و ایجاد یا اصلاح قواعد مالی سازمان از جمله اجازه مخارج بیش از پنج درصد (۰.۵٪) از بودجه مصوب باید با توافق اکثریت تمام طرفین این موافقتنامه باشد.

۲- جلسات کارگروه اجرائی

الف- کارگروه اجرائی به صورت منظم به نحو تعیین شده توسط رئیس لکن حداقل ماهی یکبار در سال قبل از جلسه عمومی سالانه تشکیل جلسه می‌دهد. رئیس حداقل هفت روز قبل، طی اطلاعیه کتبی، زمان و مکان کلیه جلساتی را که توسط رئیس فراخوان شده و دستور کار موضوعات مورد بحث در جلسه را تهیه خواهد کرد، مگر این‌که توسط کلیه اعضاء کارگروه اجرائی لغو شده باشد.

ب- هر کدام از سه عضو کارگروه اجرائی به جز رئیس می‌توانند جلسه کارگروه اجرائی را فراخوان کنند. با دریافت اطلاعیه کتبی از این سه عضو، رئیس موقع جلسه را اعلام کرده و حداقل هفت روز قبل طی اطلاعیه کتبی مکان و زمان این جلسه و شرحی از موضوعات مورد بحث در آن را فراهم خواهد کرد.

پ- رئیس یا در غیاب یا ناتوانی او رئیس موقت و یا هر کدام از سه عضو کارگروه اجرائی به جز رئیس یا رئیس موقت می‌توانند رأی کارگروه اجرائی را از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار به جای برگزاری جلسه بدین منظور به تمام نمایندگان طرفین اعلام کنند.

ت- سه عضو کارگروه اجرائی از جمله رئیس، حد نصاب هر جلسه را تشکیل می‌دهند. تصمیمات مربوط به تمام موضوعات با رأی اکثریت حد نصاب حاضر در هر جلسه و یا چنانچه رأی‌گیری از طریق پست الکترونیکی یا دورنگار باشد با اکثریت کلیه اعضاء کارگروه اجرائی گرفته خواهد شد. هر عضو کارگروه اجرائی از جمله رئیس صرفاً یک رأی خواهد داشت.

ج- کارگروه‌های فنی

۱- کارگروه کارگزاران بنابه صلاحدید خود براساس پیشنهاد رئیس سازمان و اقتضاء شرایط می‌تواند تشکیل یک یا چند کارگروه فنی متشکل از داوطلبان واجد شرایط فنی از طرفین ذی‌نفع برای هرگونه اهداف مجاز طبق این موافقتنامه را تصویب کند. کارگروه‌های فنی مذکور متشکل است از حداقل چهار عضو که یکی از آنها باید مدیر سازمان باشد. عضویت در کارگروه‌های مذکور به جز مدیر سازمان صرفاً داوطلبانه خواهد بود. رئیس سازمان تلاش خواهد کرد تا اعضائی برای این کارگروه‌ها با سوابق فنی متفاوت، از جمله حقوقی، زیست محیطی، دریایی و غیره تعیین نماید که با اهداف و مقاصد هر کارگروه مناسبت داشته باشد. در انتصاب اعضاء داوطلب برای هر کارگروه فنی، رئیس سازمان ممکن است بیش از یک کارمند از هر طرف خاص، تعیین نماید.

۲- وظایف و کار کارگروه‌های فنی بنابه صلاحدید و با دستور کارگروه کارگزاران از طریق رئیس سازمان خواهد بود. این موارد شامل موارد زیر می‌باشد، اما به آنها محدود نمی‌شود:

الف- راهبردهای بلند مدت و یا کوتاه مدت ویژه که برای یک عرصه فنی مخصوص لازم به نظر می‌رسد.

ب- فراهم نمودن خدماتی خاص برای سازمان مانند مشاوره قانونی، مشاوره زیست محیطی و غیره

پ- شناخت راهبردهای طولانی مدت و موضوعات مورد بحث سازمان و؛

ت- مشاوره دادن به کارگروه کارگزاران در مورد عملکرد و قابلیت سازمان

۳- جلسات کارگروه فنی با دستور و درخواست رئیس کارگروه برگزار خواهد شد. تمام صورتجلسات کارگروه فنی برای رئیس کارگروه به منظور توزیع آن بین طرفین ارسال خواهد شد.

چ- بودجه سالانه و محاسبات

۱- بودجه سالانه سازمان باید توسط کارگروه اجرائی برای بررسی و تصویب در جلسه عمومی سالانه کارگروه کارگزاران ارائه شود و بین طرفین به صورت مساوی

تقسیم شود. مخارج تکمیلی سازمان نیز باید قبلاً به تصویب کارگروه کارگزاران برسد و به نسبت مساوی بین طرفین تقسیم گردد.

۲- بلافاصله پس از تصویب بودجه سالانه یا هر گونه مخارج اضافی، رئیس، هر طرف را از سهم آن از موارد مزبور آگاه می‌کند و یک اظهارنامه را آماده و با ذکر مبلغ برای هر طرف ارسال می‌کند. هر طرف این مبلغ را ظرف شصت روز پس از دریافت اظهارنامه مالی به سازمان پرداخت خواهد کرد.

۳- سازمان تحت نظارت رئیس، حسابهایی را حفظ خواهد کرد که باید سالانه توسط شرکت حسابداری بین‌المللی مستقل صلاحیتدار به شیوه کاملاً سازگار با اصول حسابداری بین‌المللی قابل قبول، مورد رسیدگی قرار گیرد. در پایان هر سال تقویمی به شرکت حسابداری مذکور دستور داده می‌شود که گزارش مالی ممیزی شده با شرح داراییهای سال گذشته سازمان را تهیه نماید. این گزارش مالی ممیزی شده سالانه در چهار ماه اول سال باید برای بازبینی و تأیید در جلسه عمومی سالانه کارگروه کارگزاران ارائه شود. تأیید گزارش مالی ممیزی شده توسط رأی اکثریت قاطع کارگروه کارگزاران ظرف سی روز بعد از پایان جلسه عمومی سالانه انجام خواهد شد. هر طرفی که رأی موافق یا مخالف خود را نزد رئیس، در طول مدت این سی روز ثبت نکند چنین تلقی خواهد شد که گزارش را تأیید کرده است.

۴- شرکتهای حسابداری منتخب باید توسط کارگروه اجرایی براساس معیارهای روز، مورد بررسی و ارزیابی قرار گیرند. شرکت حسابداری باید توسط کارگروه کارگزاران برای سال آینده در جلسه عمومی سالانه انتخاب یا تأیید شود یا در صورت لزوم در طول دوره‌های موقت بنابه پیشنهاد کارگروه اجرایی و از طریق رأی دورنگار شده اکثریت تمام طرفین تعیین و تأیید گردد.

ماده ۴- قابلیت واکنش

الف- الزامات ابزاری واکنشی

۱- اگر قبلاً تعهدات موافقتنامه‌های قبلی بین طرفین برآورده نشده باشد هر طرف

ظرف سی روز بعد از امضاء این موافقتنامه ترتیبات محکم مستندی را جهت اکتساب و پس از آن حفظ موارد زیر در شرایط خوب و قابل استفاده در کلیه زمانها فراهم کند:

الف- پخش مقدار و نوع مواد ذکر شده در پیوست (ج) این موافقتنامه،

ب- سامانه (سیستم) های پخش مواد به تعداد و دارای مشخصات ذکر شده در

پیوست (ج) این موافقتنامه،

پ- با موافقت طرف دیگر، مقدار دیگری از مواد ذکر شده در پیوست (ج) این

موافقتنامه،

ت- وسایل باز یافت و سد نفوذ نفت کافی جهت تأمین واکنش سطح «یک»

مصوب سازمان بین المللی دریانوردی در ارتباط با محافظت فوری از تأسیسات و

تسهیلات طرف مربوط،

ث- طرح به روزه شده احتمال نشت نفت

ج- سیاهه معمولی از کلیه مواد و سامانه (سیستم) های پخش مواد و تجهیزات

باز یافت و سد نفوذ نفت که براساس ردیف (الف) تا (ت) جزء (۱) بند (الف) این

ماده نگهداری شده است. این سیاهه، شامل هزینه سرانه هر فقره، فهرست

به روز شده ای از کارمندان آموزش دیده موجود در واکنش به نشت نفتی، فهرستی از

وسایل تحت مالکیت دولت اگر توسط طرف نگهداری شود و فهرست پیمانکاران

خصوصی نشت نفتی در دسترس طرف

ب- تأیید رعایت

۱- وظیفه کارگروه اجرائی، تأیید رعایت الزامات ذکر شده در بند (الف) این ماده

از سوی طرفین می باشد. علی رغم هر یک از مفاد دیگر این موافقتنامه که در تضاد با این

امر قرار داشته باشد، طرفین قصورکننده از تعهدات ذکر شده از ردیفهای (الف) تا (ج)

جزء (۱) بند (الف) این ماده مشمول مقررات قصور ذکر شده در ماده (۹) می باشند و

از حق جبران خسارت نامبرده شده در زیر از طرف دیگر در برابر خسارات وارده طی

مدت قصور مذکور محروم می گردند.

۲- اگر قبلاً تعهدات موافقتنامه های قبلی بین طرفین اجراء نشده باشند هر طرف

باید ظرف سی روز بعد از امضاء این موافقتنامه نسخه‌های موجود زیر را به دفتر دبیرخانه ارائه نماید:

الف- طرح به روز شده احتمال نشت نفت خود

ب- سیاهه ذکر شده در ردیف (ج) جزء (۱) بند (الف) این ماده

پ- اسامی و عناوین افراد مجاز از سوی طرف برای آزادسازی مواد و تجهیزات مذکور در زیر برای طرف دیگر این موافقتنامه و جزئیاتی در خصوص چگونگی برقراری تماس با این افراد در مواقع اضطراری

پ- شیوه‌های واکنش

۱- درخواستهای ابتدائی و تکمیلی

طرف تحت تأثیر، طرف نشت‌دهنده یا طرف واکنش نشان دهنده می‌تواند درخواست کمک از طرف امانت‌دهنده را از طریق برقراری ارتباط با دبیرخانه در هر زمان (درخواست اولیه) از جمله بعد از ساعات اداری، پایان هفته و تعطیلات، مطرح نماید. این گونه درخواستهای ابتدائی و هر گونه درخواست متعاقب از سوی یک طرف (درخواستهای تکمیلی) باید از سوی طرف تحت تأثیر، طرف نشت‌دهنده یا طرف واکنش نشان دهنده باشد. هر کدام از این گونه درخواستهای دریافت شده توسط دفتر دبیرخانه از یک طرف که طرف تحت تأثیر، طرف نشت‌دهنده یا طرف واکنش نشان دهنده نیست و این گونه درخواستهای دریافت شده از سوی هر شخص ثالث، یا سازمانهای دولتی یا عمومی به موجب این موافقتنامه غیر معتبر می‌باشد. دفتر دبیرخانه درخواست را از این پس رسیدگی نموده و برای طرف امانت‌دهنده مربوط با ارائه رسید وی و تأیید درخواست ارسال می‌کند.

۲- اقدام در خصوص درخواستهای ابتدائی و تکمیلی

با دریافت درخواست ابتدائی یا تکمیلی، طرف امانت‌دهنده تمام کمک درخواستی مذکور را براساس منابع خاص خود، که به صورت متعارف مجاز می‌باشد، فوری آماده می‌کند، به جز منابعی که طرف امانت‌دهنده بنابه دلایل منطقی اعتقاد دارد که این منابع برای استفاده خود او و یا در ارتباط با تعهداتش به عنوان یک طرف واکنش نشان دهنده ممکن است لازم باشد.

۳- برگشت منابع امانتی

طرف امانت‌دهنده همچنین می‌تواند برگشت فوری هر چه را که امانت داده است، در صورتی خواستار شود که بنا به دلایل منطقی اعتقاد داشته باشد که به منظور انجام تعهداتش به عنوان طرف واکنش نشان دهنده نیاز به منابع مذکور دارد یا به گونه دیگری به این منابع نیاز دارد. در این مورد طرفی که درخواست امانت منابع مذکور را نموده باید آن را به طرف امانت‌دهنده بازگرداند.

۴- نگهداری و حمل و نقل منابع امانتی

در اجرای مواد فوق‌الذکر، هر طرف تجهیزات و مواد مصرفی خود را در شرایط تمیز، قابل استفاده و به صورت بسته‌بندی تا جایی که مناسب حمل و نقل فوری از طریق زمین، دریا، یا هوا باشد نگهداری می‌نماید. هر طرف هرگونه تلاشی را با دولت میزبان خود به منظور تضمین حمل و نقل سریع کارکنان، تجهیزات و مواد مصرفی از طریق مرزهای ملی در موارد اضطراری را انجام می‌دهد.

ت- باز پرداخت هزینه‌ها

۱- طرف امانت‌گیرنده باید بدون محدودیت‌های تعیین شده در بند (ب) ماده (۵) تمام هزینه‌های وارده در ارائه کمک که شامل نیروی کار، مواد و وسایل می‌باشد اما به آن محدود نمی‌شود را مطابق با مفاد پیوست (ج) این موافقتنامه به طرف امانت‌دهنده پرداخت نماید، مگر آن‌که طرف امانت‌دهنده نیز طرف نشت‌دهنده باشد و در مقابل طرف امانت‌گیرنده مطابق با ماده (۵) متعهد باشد.

۲- اگر طرف امانت‌دهنده نیز طرف نشت‌دهنده باشد در این صورت هر مبلغی که طرف امانت‌گیرنده معمولاً باید براساس بندهای (پ) و (ت) ماده (۴) و پیوست (ج) به طرف امانت‌دهنده بپردازد، از مبلغی که طبق ماده (۵) و پیوست (ج)، طرف امانت‌دهنده به عنوان طرف نشت‌دهنده متعهد به پرداخت آن به طرف امانت‌گیرنده است، کسر خواهد شد.

ماده ۵- تعهد

الف- طرف نشت دهنده

۱- طرف نشت دهنده مسؤول هزینه‌های واکنش به نشت نفتی ذکر شده در پیوست (ح) این موافقت نامه می‌باشد (که از این پس خسارات نامیده می‌شود) که توسط هر طرف واکنش نشان دهنده یا طرف تحت تأثیر (خواه با اراده خود آن طرف یا با دستور دولت میزبان آن) در اتخاذ تمام اقدامات متعارف جهت پاکسازی خط ساحلی خود و پیشگیری یا به حداقل رساندن خسارات به تأسیسات صنعتی حساس و منابع طبیعی متحمل شده است که شامل سواحل تفریحی خصوصی و عمومی می‌شود که ناشی از نشت نفتی مذکور می‌باشد اما به آن محدود نمی‌شود، مگر تا اندازه‌ای که آن نشت نفتی در اثر موارد زیر اتفاق بیافتد:

الف- جنگ، عملیات خصمانه، جنگ داخلی یا شورش؛

ب- پدیده طبیعی از نوع استثنائی، غیر قابل اجتناب و غیر قابل مقاومت؛

پ- فعل یا ترک فعل طرف واکنش نشان دهنده یا طرف تحت تأثیر مربوط، عمدتاً یا از روی غفلت.

۲- علی‌رغم استثنائات تعهد ذکر شده در ردیفهای (الف) و (ب) جزء (۱) بند (ب) ماده (۵) اگر نشت نفتی از طریق اهمال یا سوء رفتار عمدی طرف نشت‌دهنده رخ داده باشد. طرف نشت‌دهنده مسؤول جبران خسارت به طرفین واکنش نشان دهنده یا تحت تأثیر خواهد بود.

ب- رسیدگی به دعاوی و پرداخت خسارت

۱- ادعای خسارات باید محدود به هزینه‌های اقدامات انجام شده توسط یا تحت نظارت مستقیم و کنترل یا تحت ضمانت یک طرف و یا طرفینی باشد که اقامه دعوی می‌نمایند و این اقدامات با ابتکار خود طرف یا طرفین و یا با درخواست یا دستور دولت (دولتهای) میزبان صورت می‌گیرد.

۲- هر طرف توافق می‌کند هر ادعائی علیه هر طرف دیگر در مورد هزینه‌ها یا

خسارات از هر نوع که ممکن است در اثر یا در ارتباط با نشت نفت از تأسیسات طرف دیگر ایجاد گردد محدود به هزینه‌های مندرج در بندهای (الف) و (ب) ماده (۵) شود و کلیه راه‌حلهایی که از طریق قرارداد، حقوق عرفی، قوانین دریایی، قانون موضوعه و غیره و طبق هر نظام حقوقی به وجود می‌آید بدینوسیله مستثنی و متمایز گردد. روشی که براساس آن این گونه خسارات محاسبه شده و میزان تعهد هر طرف به نحو تعیین شده در پیوست (ح) مشخص شده است.

۳- مدعیان زیر سیر حوادث و واکنشهای مدعی را که تشکیل‌دهنده مبنا ادعاهای آنها نسبت به رضایت متعارف طرف مدعی علیه است ثبت می‌کنند. ادعاها باید در اسرع وقت ممکن با ارسال رونوشت به دبیرخانه، برای طرف نشت‌دهنده ارسال گردد. چنانچه هیچ‌گونه ادعای بازپرداخت طی یکصد و هشتاد روز تقویمی توسط طرف مدعی علیه پس از تکمیل واکنش به نشت نفت که باعث دعوی می‌گردد دریافت نگردد قابلیت بازپرداخت را ندارد.

۴- مدعی علیه سریعاً پس از دریافت ادعاهای مکتوب به موقع و مقتضی آنها را بررسی کرده و سعی می‌کند با مدعی بر سر مبلغ لازم‌التادیه به توافق برسد. ادعاهایی که در مورد آن موافقت صورت گرفته باید به سرعت و تمام و کامل پرداخت گردد، تا اندازه‌ای که این پرداختها از میزان تعهدی که در پیوست (ح) ذکر گردیده است تجاوز نکند. ادعاهایی که در طول مدت یکصد و هشتاد روز تقویمی پس از تسلیم، حل و فصل نشود براساس مفاد این موافقتنامه و با اختیار طرف مربوط و یا زودتر، با موافقت متقابل مدعی و مدعی علیه می‌تواند به داوری ارجاع گردد.

ب- اطلاعاتها

۱- طرف نشت‌دهنده باید اقدامات فوری و مؤثری را برای مهار نشت نفتی مزبور انجام دهد و فوری دبیرخانه و تمام طرفینی که جزئیات کامل و تا اندازه‌ای آشکار را ارائه می‌دهند، از میزان و موقعیت نشت نفتی و نوع و مقدار نشت نفتی مطلع نماید. طرف نشت‌دهنده باید به همین ترتیب دفتر دبیرخانه و تمام طرفین تحت تأثیر و واکنش نشان دهنده بالفعل و بالقوه را از زمان خاتمه این نشت نفتی و تاریخ تکمیل واکنش به

این نشت نفت به محض این که تاریخ‌های مذکور محقق شود، باخبر کند.

۲- به محض این که طرف تحت تأثیر یا واکنش نشان دهنده قادر به شناخت طرف نشت‌دهنده شد باید طرف نشت‌دهنده و دبیرخانه را از حقیقت وجود نشت نفت و واکنش مورد نظر و قصد خود برای ادعای خسارات از طرف نشت‌دهنده مطلع سازد. طرف نشت‌دهنده حق دارد و باید این حق را با فرستادن نماینده‌ای برای بررسی واکنش و مشاوره با طرف تحت تأثیر یا طرف واکنش نشان دهنده اعمال کند. نقش نماینده طرف نشت‌دهنده مشورتی است. او اختیار محدود کردن آزادی عمل طرفین تحت تأثیر و یا واکنش نشان‌دهنده را ندارد. هیچ‌گونه عدم توافق بین نماینده طرف نشت‌دهنده و طرفین تحت تأثیر و یا واکنش نشان‌دهنده لطمه‌ای به حق طرف واکنش نشان‌دهنده جهت بازپرداخت وارد نخواهد کرد.

ماده ۶- عضویت

دو نوع عضویت در سازمان وجود دارد:

الف- عضویت دائم

هر شرکت عمومی یا خصوصی، مشارکت، شرکت مدنی و سازمان تحت مالکیت دولت یا سایر موسسات بازرگانی قانونی که دارای دفتر بازرگانی دائمی در هر یک از کشورهای حاشیه دریای منطقه‌ای می باشند و اولاً دارای مالکیت یا گرداندگی تأسیسات در دریای منطقه‌ای بوده و یا ثانیاً آنهایی که مسئولیت مالکیت، گرداندگی، اجاره یا مدیریت تانکرهای دریایی را با هر اندازه یا مشخصات دارند و به صورت قانونی حمل و نقل نفت خام یا فرآورده‌های هیدروکربنی را در دریای منطقه‌ای به عهده گرفتند و یا سایر انواع حمل و نقل نفت خام یا هیدروکربنی را از طریق خط لوله زیردریایی و یا زمینی از جمله امکانات ذخیره‌سازی در بندرگاهها یا تأسیسات دارند و یا اداره می‌کنند، واجد شرایط عضویت در سازمان به عنوان عضو دائم (جمعاً اعضاء دائم یا عضویت دائم) با رعایت بندهای (ث) و (ج) ماده (۶) خواهند بود.

ب- عضویت پیوسته

هر شرکت دیگر، مشارکت، شرکت مدنی، سازمان تحت مالکیت دولت یا سایر شرکتهای بازرگانی قانونی که دارای دفتر بازرگانی دائم در هر یک از کشورهای حاشیه دریای منطقه‌ای باشند و نیز دارای علاقه بازرگانی به فعالیتهای سازمان باشند اما فاقد تأسیسات باشند یا تأسیساتی را اداره نکنند یا حمل و نقل نفت خام یا فرآورده‌های هیدروکربنی در دریای منطقه‌ای را از نظر بند (الف) ماده (۶) حاضر به عهده نداشته باشند واجد شرایط عضویت پیوسته در سازمان (عضو پیوسته یا عضویت پیوسته) با رعایت الزامات بندهای (ث) و (ج) این ماده (۶) خواهند بود.

صلاحیت داشتن عضویت پیوسته شامل تمام شرکتهای بازرگانی خصوصی و عمومی و سازمانهای تحت مالکیت دولت می‌شود که کالاها و خدمات مربوط به اهداف و مقاصد سازمان را در دریای منطقه‌ای یا در مجاورت آن تأمین می‌کنند، اما محدود به آنها نمی‌شود.

پ- درخواست و حق عضویتها

درخواست عضویت چه به صورت عضو دائم یا پیوسته باید به صورت مکتوب از طریق رئیس یا کارگروه اجرائی تسلیم گردد که کارگروه این درخواستها را جهت تأیید توسط کارگروه کارگزاران مورد رسیدگی قرار می‌دهد مشروط بر این که متقاضی مذکور حداقل شرایط عضویت را دارا باشد. در صورت دریافت تأیید مذکور از سوی حداقل دو سوم اعضاء دائم متقاضی باید:

۱- برای اعضاء دائمی که مالکیت و گرداندگی تأسیسات را در دریای منطقه‌ای به عهده دارند و آنهایی که نیاز به نگهداری سیاهه تجهیزات و مواد مصرفی مطابق بندهای (الف) و (ب) ماده (۴) و پیوست (ج) موافقتنامه در منطقه ساحلی را دارند، مبلغ ۴۸۹۵۰ درهم امارات بعنوان حق عضویت یکباره پرداخت کند و طی سی روز بعد از امضاء موافقتنامه از طریق رئیس ادله معتبر منطبق با الزامات بندهای (الف) و (ب) ماده (۴) و پیوست (ج) این موافقتنامه را در دسترس کارگروه اجرائی قرار دهد.

۲- برای اعضاء پیوسته و دائم که معاف از تعهدات مالی و قانونی مندرج در

بندهای (الف) و (ب) ماده (۴) و پیوست (ج) موافقتنامه ردیف (الف) جزء (۲) بند (ث) ماده (۶) حاضر هستند باید مبلغ ۴۸۹۵۰ درهم امارات به عنوان حق عضویت اولیه یکباره پرداخت نماید.

ت - عضو شدن

هنگامی که کارگروه اجرائی مطمئن شود که تمام الزامات فوق برآورده شده است، دبیرخانه با دستور رئیس کارگروه اجرائی ارسال یک نسخه از این موافقتنامه را توسط متقاضی تضمین می کند که در نتیجه آن از تاریخ امضاء و پرداخت حق عضویت یکباره و سهم نسبی آن از بودجه سالانه جاری مصوب سازمان، متقاضی باید فوری به عضویت دائم یا پیوسته سازمان و طرف این موافقتنامه با تمام حقوق و تعهدات همراه با موقعیت مذکور که به ویژه در این موافقتنامه ذکر شده در آید. با عضویت دائمی در سازمان، نام طرف مذکور باید در پایان نوبت دوره چرخشی در لیست عضویت چرخشی قرار گیرد از این رو مراتب باید توسط دبیرخانه بازبینی شده و برای تمام اعضاء توزیع گردد. با عضویت پیوسته در سازمان نام طرف مذکور باید در اسناد بایگانی سازمان توسط دبیرخانه قید گردد و اطلاعیه آن برای کلیه اعضاء توزیع شود.

ث - حقوق و تعهدات اعضاء دائم

اعضاء دائم سازمان تابع کلیه شرایط و ضوابط عضویت ذکر شده در این موافقتنامه بدون محدودیت می باشند به استثناء موارد ذکر شده در زیر:

- ۱- اعضاء دائمی که مالکیت و گرداندگی تأسیسات و اداره آن را در دریای منطقه ای دارند و آنهایی که سیاهه تجهیزات و مواد مصرفی منطقه ساحلی را نگهداری می کنند مشمول کلیه تعهدات می باشند و از کلیه حقوق و منافع عضویت مندرج در این موافقتنامه برخوردار می باشند.
- ۲- اعضاء دائمی که فعالیتهای بازرگانی آنها محدود به مالکیت، گرداندگی، اجاره یا مدیریت تانکرهای دریایی به کار گرفته شده در حمل و نقل نفت خام و یا فرآورده های هیدروکربنی در دریای منطقه ای شود؛ به جز آنهایی که سیاهه تجهیزات و مواد مصرفی ناحیه ساحلی را در کشورهای اطراف دریای منطقه ای نگهداری نمی کنند،

از تعهدات مالی و قانونی ذکر شده در بندهای (الف) و (ب) ماده (۴) و پیوست (ج) موافقتنامه مربوط به نگهداری سیاهه‌های تجهیزات و تهیه طرحهای احتمال نشت نفت معاف می‌باشند. سایر حقوق، وظایف و تعهدات مندرج در ماده (۴) مذکور و پیوست (ج) برای اعضاء دائم مذکور اعمال می‌گردد.

۳- درخواست متقاضی برای معافیت طبق بند (۲) فوق باید در درخواست عضویت ذکر شده در بند (پ) ماده (۶) حاضر درج شده باشد. اگر این درخواست توسط کمیته اجرایی قبول و توسط کارگروه کارگزاران با تکمیل کلیه شرایط عضویت تأیید گردد، متقاضی باید به عنوان عضو دائم سازمان پذیرفته شود و معافیت طبق بند (۲) فوق توسط دبیرخانه در بایگانی ثبت گردد.

ج- حقوق و تعهدات اعضاء پیوسته

اعضاء پیوسته سازمان از تمام حقوق و مزایای عضویت برخوردار هستند و متعهد به انجام کلیه تعهدات عضویت ذکر شده در موافقتنامه می‌باشند به جز موارد زیر:

۱- عضویت کارگروه اجرایی

اعضاء پیوسته واجد شرایط عضویت در کارگروه اجرایی نخواهند بود و نباید در نمودار چرخشی عضویت که طبق آن صلاحیت عضویت در کارگروه اجرایی تنظیم می‌شود درج شوند. براساس درخواست رئیس کارگروه اجرایی، نماینده عضو پیوسته برای کارگروه کارگزاران طی زمانهای مختلف می‌تواند به منظور حضور در جلسات کارگروه اجرایی به عنوان مشاور و بدون حق رأی دعوت گردد.

۲- جلسات کارگروه کارگزاران و رأی‌گیری

به جز موارد اختصاصی ذکر شده در زیر در خصوص برخی موضوعات مالی، نمایندگان عضو پیوسته در جلسات کارگروه کارگزاران صرفاً با داشتن صلاحیت مشورتی حضور می‌یابند. به جز موارد ذکر شده در این موافقتنامه این نمایندگان حق رأی دهی در هیچ‌یک از جریانات رسیدگی کارگروه کارگزاران را نداشته و از نظر ردیف (پ) جزء (۱) بند (ث) ماده (۳) موافقتنامه حضور نمایندگان اعضاء پیوسته نباید در تعیین وجود حد نصاب مورد بررسی قرار گیرد.

۳- بودجه سالانه و حق عضویت پیوسته

سهم نسبی اعضاء پیوسته از بودجه سالانه سازمان یا سایر مخارج تکمیلی سازمان باید در سطحی معادل پنجاه درصد (۵۰٪) از سهم نسبی آن بودجه یا مخارج هر یک از اعضاء دائم سازمان محاسبه گردد. هر گونه تغییر در شرایط لازم برای انتخاب به عنوان یک عضو پیوسته، تغییرات در حق عضویت یکباره اعضاء پیوسته، یا تغییرات درصدی سهم نسبی اعضاء پیوسته از بودجه سالانه یا مخارج تکمیلی مستلزم اتفاق آراء حدنصاب تمام اعضاء دائمی حاضر در جلسه عمومی سالانه و همچنین اتفاق آراء حدنصاب تمام نمایندگان اعضاء پیوسته حاضر در این جلسه می باشد. دوسوم نمایندگان اعضاء پیوسته حاضر در این جلسه از لحاظ رأی گیری مذکور حد نصاب قانونی را تشکیل می دهند.

۴- قابلیت واکنش و معافیت از تعهد

مواد (۴) و (۵) موافقتنامه و پیوسته‌های (ج)، (چ) و (ح) آن در مورد اعضاء پیوسته سازمان اعمال نمی گردد و تمام اعضاء پیوسته مذکور از اعمال شرایط و ضوابط مربوط به آن معاف می باشند.

به جز موارد استثنائی مقرر در این موافقتنامه تمام شرایط و ضوابط دیگر موافقتنامه، به طور کامل معتبر و لازم الاجراء باقی خواهد ماند و طرفین بدینوسیله توافق می کنند که مفاد باقی مانده موافقتنامه باید به شیوه ای مطابق با اهداف و مقاصد این موافقتنامه تفسیر گردد.

ماده ۷- خروج

الف- خروج از عضویت در سازمان تنها با خروج از عضویت این موافقتنامه معتبر است و میسر می گردد.

ب- هر طرف می تواند در هر زمان با ارسال اطلاعیه کتبی به دبیرخانه مبنی بر تمایل به خروج از عضویت، ظرف سی روز از عضویت در این موافقتنامه خارج گردد.

طرف مزبور مسؤول کلیه تعهدات خود نسبت به دوره قبل از تاریخ نافذ شدن خروج از عضویت می باشد. با دریافت هرگونه اطلاعیه مذکور دبیرخانه فوری یک رونوشت از آن را به تمام طرفین این موافقتنامه ارسال خواهد کرد.

پ- این گونه تلقی خواهد شد که طرف خارج شونده از عضویت از تمام حقوق، عناوین و منافع موجود در تمام مواد، تجهیزات و سایر داراییهایی سازمان که قبل یا در طی دوره خروج خود از عضویت به دست آورده انصراف داده است، مگر این که طرف خارج شونده از عضویت، حق داشته باشد هر یک از اقلام خریداری شده با وجوه خود را با هزینه خود نگهداری یا دریافت کند.

ت- علاوه بر این چنانچه هیچ بودجه و یا ارزیابی مبلغ مالیاتی سازمان توسط طرف خارج شونده از عضویت تأیید نشود، هیچ گونه تعهدی برای آن طرف تا چهل روز پس از آن که آن طرف اطلاعیه مکتوب از بودجه و یا ارزیابی مذکور را دریافت کند ایجاد نخواهد کرد.

ماده ۸- انتخاب قانون و حل اختلافات

الف- انتخاب قانون

بین و توسط طرفین این موافقتنامه در مورد خودشان و تمام کسانی که طبق آنها ادعاء می کنند؛ بدون توجه به محل انعقاد یا اجرای این موافقتنامه، توافق صورت گرفته که قوانین انگلستان قانون حاکم بر موجودیت، تفسیر، اعتبار یا خاتمه این موافقتنامه باشد.

ب- داوری

قصد جدی طرفین این موافقتنامه آن است که با حسن نیت تمام اختلافاتی که در ارتباط با این موافقتنامه به وجود می آید را به شیوه دوستانه و از طریق مشاوره و مذاکره بین طرفین اختلاف حل و فصل نمایند؛ مشروط بر این که در هر حال هرگونه منازعه یا اختلاف بین طرفین در ارتباط با موافقتنامه که به شیوه فوق نتواند حل گردد باید برای داوری به لندن، انگلستان و تحت قواعد داوری دیوان داوری بین المللی لندن توسط

یک داور که طبق قواعد فوق تعیین شده باشد، ارجاع و توسط داوری حکم گردد. طرفین بدینوسیله توافق می‌کنند که قانون شکلی قابل اجراء برای هرگونه داوری از این پس باید قوانین انگلستان باشد مگر این که قواعد مذکور به طور صریح متضاد با آن باشد که در این صورت قانون داوری انگلستان مصوب ۱۹۹۶ میلادی (۱۳۷۵ هجری شمسی) یا اصلاحات یا تغییرات قانونی آن اعمال می‌شود.

پ - صلاحیتهای داور

داوری که توسط طرفین انتخاب شده است باید از شورای سلطنتی ملکه انگلیس باشد که معمولاً در دیوان عالی قوه قضائیه انگلستان و ولز مشغول فعالیت می‌باشد و دارای تجربه در موضوعات تجاری بوده یا یک قاضی بازنشسته باشد. واژه «قاضی بازنشسته» به تمام لردهای بازنشسته دادگاه استیناف در خود مجلس اعیان یا قضات بازنشسته دیوان عالی قوه قضائیه انگلستان و ولز اطلاق می‌شود اما قضات بازنشسته بخش خانواده دادگاه عالی از این قاعده مستثنی می‌باشند.

ت - اجرای حکم

درخواست ارائه شده به هر دادگاه صالحه توسط یک طرف برای داوری براساس این موافقتنامه به منظور اجرای حکم صادره در داوری مذکور صورت خواهد گرفت و طرفین حکم مذکور به منظور اجرای آن حکم آن را به دادگاههای ذکر شده تسلیم می‌کنند.

ماده ۹- قصور

الف- وقوع قصور

در صورتی که هر یک از طرفین تعهدات خود را مطابق بند (الف) و جزء (۲) بند (ب) ماده (۴) انجام ندهند یا در صورتی که هر یک از طرفین صرفاً به شیوه‌ای عمل کند که کمیته اجرائی آن را غیرهمکارانه، غیرمسئولانه یا برخلاف راستای اهداف این موافقتنامه و یا در تضاد با منافع تمام طرفین این موافقتنامه (وقوع قصور) فرض کند آنگاه کارگروه اجرائی بنابه صلاحدید خود ممکن است یک جلسه ویژه از کارگروه

کارگزاران را برگزار نماید و به کارگروه کارگزاران توصیه و از آن درخواست مجازات طرف متخلف را نماید.

ب - ضمانت اجراء

ضمانتهای اجرائی اعمال شده توسط کارگروه کارگزاران در نتیجه وقوع قصور باید محدود به تعلیق یا پایان عضویت باشد. هیچگونه ضمانت اجرائی بدون رأی اکثریت دوسوم تمام طرفین موافق آن، به جز طرف متخلف صادر نخواهد شد. هرگونه تعلیق یا خاتمه عضویت مشخص خواهد کرد که طرف متخلف چه زمانی شرایط لازم برای الحاق مجدد به عنوان طرف این موافقتنامه را پیدا می کند یا چنانچه واجد شرایط باشد چه شرایطی را قبل از الحاق مجدد باید احراز کرده باشد. شرایط و زمان صلاحیت برای الحاق مجدد به این موافقتنامه همیشه توسط رأی اکثریت دوسوم کلیه طرفین مورد اصلاح قرار می گیرد.

پ - قصور در ایفاء تعهدات مالی

هر طرف قصورکننده در تعهدات مالی خود در قبال سازمان به گونه مقرر در ماده (۶) باید توسط رئیس از قصور خود آگاه گردد. با دریافت این اطلاعیه طرف قصورکننده نود روز فرصت خواهد داشت که قصور مورد نظر را جبران نماید، در غیر این صورت، عضویت طرف قصورکننده به صورت خودکار از بین خواهد رفت، مشروط بر این که آن طرف به کلیه تعهدات مندرج در این موافقتنامه در قبال سازمان و اعضاء آن تا تاریخ خاتمه عضویت متعهد باقی بماند.

ماده ۱۰ - وضعیت قانونی طرفین

وظایف، تعهدات و مسؤولیتهای طرفین متعدد بوده و جنبه مشترک یا جمعی ندارد و هیچیک از مفاد این موافقتنامه به عنوان ایجاد یک شرکت مدنی یا مؤسسه از هر نوع، مشارکت یا اتحادیه شرکتها تلقی نخواهد شد. با رعایت مفاد این موافقتنامه هر طرف همیشه به طور انفرادی نسبت به تعهدات خود به نحو مندرج در این موافقتنامه مسؤول می باشد و در قبال سازمان فقط به اندازه سهم متناسب خود از هزینهها و مخارج سازمان

به نحو تصریح شده در این موافقتنامه مسؤلیت دارد. هر طرف بدین منظور برای خود کار می‌کند و به عنوان عامل یا از طرف فرد یا مؤسسه دیگری کار نخواهد کرد. به ویژه باید این نکته درک گردد و توافق شود که سازمان یک نهاد غیرانتفاعی است و باقی خواهد بود.

ماده ۱۱- پیوستها

تمام پیوستهای ذکر شده در این موافقتنامه با ارجاع به آن گنجانده شده است. علی‌رغم ماده (۱۲) در مورد آن پیوستهایی که اجازه اصلاح توسط رأی دوسوم اکثریت کمیته کارگزاران را دارند بعد از اصلاح ضمایم مذکور کارگروه کارگزاران با رأی اکثریت دوسوم تمام طرفین به رئیس دستور می‌دهد پیوست به تازگی اصلاح شده را با قید تاریخ امضاء نماید. از تاریخی که رئیس پیوست اصلاح شده را امضاء می‌کند، آن پیوست اصلاح شده جایگزین پیوست قبلی شده و از آن تاریخ پیوست اصلاح شده در این موافقتنامه گنجانده می‌شود.

ماده ۱۲- اصلاحیه‌ها

این موافقتنامه در هر زمانی با اتفاق آراء قاطع تمام طرفین قابل اصلاح خواهد بود. در تأیید مراتب فوق هر طرف این موافقتنامه، یک نسخه از این موافقتنامه را جهت تودیع به دبیرخانه می‌فرستد. در مجموع این نسخه‌ها دارای اثر و اعتبار مساوی می‌باشند، مانند این که تمام طرفین فقط یک نسخه از این موافقتنامه را دریافت کرده‌اند. با دریافت تمام نسخه‌های این موافقتنامه از سوی دبیرخانه، این موافقتنامه از تاریخ اجراء، معتبر خواهد بود.

اصلاح فوق منضم به متن موافقتنامه شامل دوازده ماده در جلسه علنی روز یکشنبه مورخ بیستم آذرماه یکهزار و سیصد و نود مجلس شورای اسلامی به تصویب رسید.

علی لاریجانی

114,89157

129-9, 15

AGREEMENT

This Agreement is made and entered into effective this _____ day of _____, 2002 (the "Effective Date"), by and among those oil companies, hereinafter called the Parties, whose names are listed in Annex A, collectively forming and referred to as the Regional Clean Sea Organization ("RECSO", or the "Organization"), having its headquarters in Manama, Kingdom of Bahrain.

WITNESSETH:

WHEREAS, on 11 July 1972, the Parties entered into an Agreement by which they established the Organization and agreed upon certain arrangements relating to sharing of assets in responding to oil pollution anywhere in the territorial and contiguous international waters of Iran, Iraq, Kuwait, Saudi Arabia (excluding the Red Sea), Bahrain, Qatar, United Arab Emirates and Oman, north and west of a line drawn from 25°04'N - 61°25'E, thence to 20°30'N - 60°00'E, thence to 17°00'N - 56°30'E, thence to 16°00'N - 53°25'E and thence to 16°39'N - 53°05'30"E (hereinafter collectively referred to as the "Regional Sea"), which Agreement was subsequently amended and superseded by three new Agreements entered into by the Parties on 18 September 1980, 1 January 1984, and 1 June 1992, respectively; and

WHEREAS, the Parties have determined that it is necessary to further amend the Agreement in order to improve the functioning of the Organization and to make it more responsive to their needs;

NOW THEREFORE, it is agreed as follows:

Except that the present Executive Committee and Chairman shall remain in office for all purposes until the next Operators' Committee meeting, this Agreement shall be in substitution for the Agreement of 1 June 1992 and shall be in full force and effect on the Effective Date. The terms and provisions of this Agreement constitute the entire agreement among the Parties and no promise, agreement or representation not set forth herein shall be of any force or effect except as may be set forth in subsequent written amendments to this Agreement signed by all the Parties.

This Agreement shall be comprised of this signed document and Annexes A, B, C, D, E, F, G and H attached hereto and incorporated herein for all purposes.

ARTICLE I: DEFINITIONS

Whenever the following words and phrases appear in this Agreement, they shall have the meaning indicated below:

- A. AFFECTED PARTY - any Party that is adversely affected or impacted by an OIL SPILL.

- B. AMENITIES - any operational facilities maintained by a Party.

- C. BORROWING PARTY - any Party that borrows labor, equipment and/or materials from a LENDING PARTY in

accordance with Paragraphs C and D of Article IV and Annex G hereof.

D. CLAIM - any demand presented by a Party to another Party for Damages recoverable under this Agreement.

E. CONSUMABLE MATERIALS - all items used during an OIL SPILL response that have no residual value following their use.

F. EQUIPMENT - all items used during an OIL SPILL response which, with proper operation and maintenance, can be expected to be effectively reused on other OIL SPILL response operations.

G. REGIONAL SEA - the region shown on the map in Annex B of this Agreement and as otherwise described above.

H. IMMEDIATE PROTECTION - protection until any necessary outside assistance can be secured.

I. INSHORE BOOM - Any oil boom used in sea areas close to land with an overall height (including draught and freeboard) of not less than 90 centimeters in its operational configuration.

J. INSTALLATION - any facility, fixed or mobile, active or abandoned, used for oil exploration or production; any capped well and any well during drilling, completion and production; any other facility for storing, processing or transferring crude oil or hydrocarbon products, and any Party's owned, chartered or managed cargo tankers while employed in transporting crude oil or hydrocarbon products.

- K. LENDING PARTY - any Party that lends labor, equipment and materials to a BORROWING PARTY in accordance with Paragraphs C & D of Article IV and Annex G hereof.
- L. OFFSHORE BOOM - any oil boom used in sea areas well away from land with an overall height (including draught and freeboard) greater than 120 centimeters in its operational configuration.
- M. OIL SPILL - Any discharge or escape of persistent hydrocarbon oil, including but not limited to crude oil, fuel oil, heavy diesel oil and lubricating oil, into the marine environment of the Regional Sea.
- N. THIRD PARTY - any non-signatory to this Agreement.
- O. SPILLING PARTY - any Party responsible for an OIL SPILL from its or any other Party's INSTALLATION.
- P. RESPONDING PARTY - any Party requested by a SPILLING or AFFECTED PARTY to render assistance in containing and/or cleaning up an OIL SPILL.
- Q. IMO - the International Maritime Organization, the United Nations specialized agency responsible for improving maritime safety and preventing pollution from ships.

ARTICLE II: MISSION AND OBJECTIVES

The Mission of the Organization and the Objectives of this Agreement are as follows:

- A. To create a joint capability in the Regional Sea to respond to OIL SPILLS under the mutual aid concept, to establish policies and procedures whereby Parties may avail themselves of this capability, and to provide for the reimbursement of certain agreed costs of assistance rendered by any Party hereto responding to OIL SPILLS.
- B. To identify and provide for reimbursement of certain agreed costs incurred by a Party or Parties hereto in responding to an OIL SPILL.
- C. To acquire, compile and disseminate to the Parties current information pertaining to OIL SPILLS, including, but not limited to information regarding related global environmental issues and promotion of OIL SPILL prevention policies, procedures and technologies and associated training programs available locally and internationally to the Parties and their employees
- D. To maintain communications with and participate in the activities of all national, regional and international governmental and private environmental organizations whose activities affect the interests of the Parties or bear upon the Mission and Objectives of the Organization.
- E. To promote technical discussion among the Parties on information referred to in the preceding paragraphs, and, where it appears appropriate to do so, to provide others with advice or recommendations from such discussion.
- F. To identify and facilitate additional activities appropriate to the mission of the Organization in order to provide such expanded

direct services to the Parties as are agreed upon by a majority of the Parties.

ARTICLE III: THE ORGANIZATION

The Parties hereby ratify and confirm the continued existence of the Organization and agree that the Organization shall be staffed and administered as hereinafter provided:

A. GENERAL

The Organization shall be administered by an Operators' Committee, an Executive Committee and an Executive Director, the decisions of which shall be made in accordance with the powers vested in them under this Agreement and shall be binding on the Parties.

B. OPERATORS' COMMITTEE

1. The Operators' Committee shall be composed of one regular representative appointed by each Party and one or more alternate representatives, any of whom may serve in the absence of the regular representative. Such appointment(s) and all replacement appointments shall be made by a Party by written notification to the Executive Director with copies to all Parties.

2. A Party's regular representative shall be a Manager level or above (or equivalent) employee of the Party, with full authority to make decisions on behalf of the Party with respect to all matters arising under this Agreement and with suitable background and expertise in a professional field related to the activities of the Organization.

3. A Party's alternative representative(s) shall have background and expertise in a field related to the activities of the Organization, sufficient to permit said alternative representative to function effectively in the temporary absence of the regular representative.

4. Each Party shall use its best efforts to ensure that its regular representative is available to participate fully in the activities of the Organization and is able to attend all regularly scheduled meetings of the Operator's Committee. In the event a Party's regular representative is re-assigned to duties within the Party's organization that interfere with or prevent said representative from carrying out the duties required under this Agreement, the Party shall appoint a replacement regular representative as soon as practicable.

C. EXECUTIVE COMMITTEE

1. The Executive Committee shall conduct the business of the Organization between meetings of the Operators' Committee, exercising all such powers and performing all such acts on behalf of the Organization as the Organization is authorized to do under this Agreement, subject always to the policies and directives established by the Operators' Committee from time to time for such purpose and full compliance with the Schedule of Authorities attached to this Agreement as Annex D, as such Schedule may be amended from time to time with approval of the Operators' Committee.

2. The Executive Committee shall consist of appointed representatives of five Parties, determined based on the "Membership Rotation Chart", attached as Exhibit 1 to Annex B of this Agreement, as said Exhibit 1 may hereafter be revised from

time to time by agreement of the Parties upon the removal or addition of new Parties to this Agreement ("Membership Rotation List"). New Parties added to the Organization's membership shall be inserted at the end of the rotation. Each Party shall serve a maximum two-year term on the Executive Committee.

3. No Party shall refuse a position on the Executive Committee, other than in exceptional circumstances. If such circumstances exist, or if a Party's regular representative resigns or becomes incapacitated and the position remains unfilled for thirty days following notice from the Executive Director, the position shall be offered to the Party who is next in sequence on the Membership Rotation List and that Party's representative shall serve the balance of the absent Party's term, plus the regular term to follow. Alternatively, if a Party (referred to below as "Party A") is unable for any reason to provide a representative to serve on the Executive Committee, said Party may exchange position with any other Party (referred to below as "Party B") upon mutual consent without altering the Membership Rotation List. Thereafter, if Party A is unable to nominate a representative, Party B shall continue with the original rotation.

4. Membership on the Executive Committee shall be limited to a Party's regular representative to the Operators' Committee, or his designated alternate. The regular representative, or, in his absence the alternate representative, shall be authorized by the Party to represent it in all matters arising before the Executive Committee. Appointments shall be made by notification in writing to the Executive Director and to the Parties.

5. One of the Executive Committee representatives selected in accordance with the Membership Rotation List shall serve as Chairman. No Chairman shall serve for more than one year

consecutively, other than in certain exceptional circumstances as approved by a majority of all members of the Operating Committee and with the consent of the Party whose representative is acting as Chairman. If the incumbent Chairman is unable for any reason to preside over a meeting of the Executive Committee, or is otherwise unable to carry out the duties of Chairman, he shall appoint another qualified representative from his company as Acting Chairman for the balance of his term.

6. If any member of the Executive Committee resigns from the Executive Committee, the Party shall immediately appoint a replacement member. Such replacement shall be limited to either the designated alternate representative to the Executive Committee, or, if the person who resigned has also resigned as the regular representative to the Operators' Committee, that Party's replacement representative to the Operators' Committee.

D. EXECUTIVE DIRECTOR

The Operators' Committee shall appoint a permanent Executive Director who shall serve the Organization and discharge the responsibilities detailed in Annex E to this Agreement and in accordance with the Schedule of Authorities in Annex D to this Agreement. The Executive Director shall attend all regular and special meetings of the Executive Committee and the Operators Committee. The remuneration and terms and conditions of employment of the Executive Director shall be as approved by the Operators' Committee. The Executive Director shall have no vote in the Operators' Committee or the Executive Committee, or in any other committee or body within the Organization.

E. MEETINGS AND VOTING

1. Operators' Committee Meetings

a. The Operators' Committee shall hold an Annual General Meeting in the first quarter of each year at a time and place to be determined by the Executive Committee. The Executive Director shall provide no less than fourteen days' advance written notice to all Parties of the time and place of the Annual General Meeting and no less than seven days written notice prior to said meeting of the agenda to be considered at the meeting.

b. Other meetings of the Operators' Committee ("Special Meetings") may be called by the Chairman of the Executive Committee (the "Chairman"), or, in the case of his/her inability to serve, by the acting Chairman, at the request of at least two other representatives at a time and place to be specified by the Chairman or acting Chairman, as the case may be. If such a Special Meeting is called, the Executive Director shall provide no less than fourteen days' written notice to all Parties, sent by facsimile, except where notice is waived by unanimous consent of all Parties. Notice of any matter to be considered at any such Special Meeting shall be communicated to the representatives not later than seven (7) days prior to the meeting.

c. Two-thirds of the Parties' representatives present at any meeting shall constitute a quorum. The Chairman or the acting Chairman may call for a vote of the Operators' Committee by facsimile to all Parties' representatives in lieu of calling a Special Meeting.

d. Decisions of the Operators' Committee, including approval of procedural matters, approval of the Organization's financial commitments and approval of the Organization's annual budget shall be by vote of the Operators' Committee. Each representative shall have one vote. Decisions regarding procedural matters shall be by majority vote of a quorum present at any meeting, or, if by facsimiled vote, by a majority vote of all Parties to this Agreement. Decisions regarding the Organization's financial commitments within the approved budget, and decisions regarding appointment of the Executive Director shall be by a vote of three-fourths (3/4) of a quorum of the Parties present at any meeting, or, if by facsimiled vote, by a three-fourths (3/4) vote of all Parties to this Agreement. Approval of the Organization's annual budget and establishment or modification of the Organization's financial rules, including authorization of expenditures in excess of five percent (5%) of the approved budget shall be by unanimous consent of all Parties to this Agreement.

2. Executive Committee Meetings

a. The Executive Committee shall meet on a regular basis as determined by the Chairman, but in no event less than once per year in the month preceding the Annual General Meeting. Unless waived by all members of the Executive Committee, the Executive Director shall provide no less than seven days' written notice of the time and place of all meetings called by the Chairman and an agenda of the matters to be discussed at the meeting.

b. Any three members of the Executive Committee, excluding the Chairman, may call for a meeting of the

Executive Committee. Upon receipt of written notice from three such members, the Chairman shall call a meeting and the Executive Director shall provide no less than seven days' written notice of the time and place for such meeting and the description of the matters to be discussed at the meeting.

c. The Chairman or, in his absence or incapacity, the acting Chairman, or any three members of the Executive Committee, excluding the Chairman or acting Chairman, may call for a vote of the Executive Committee by facsimile to all Parties' representatives in lieu of calling a meeting for such purpose.

d. Three members of the Executive Committee, including the Chairman, shall constitute a quorum for any meeting. Decisions regarding all matters shall be by majority vote of a quorum present at any meeting, or, if by facsimiled vote, by a majority of all members of the Executive Committee. Each member of the Executive Committee, including the Chairman, shall have only one vote.

F. TECHNICAL COMMITTEES

1. The Operators Committee, at its discretion and when circumstances warrant, may form one or more Technical Committees, comprised of technically qualified volunteers from interested Parties, for any purpose authorized by this Agreement. Such Technical Committees shall consist of a minimum of four members, one of whom shall be the Executive Director. Other than for the Executive Director, membership in such committees shall be strictly on a voluntary basis. The Operators Committee will strive to appoint members to these committees with different

technical backgrounds, e.g. legal, environmental, marine, etc., consisted with the purpose and objective of each committee. In appointing volunteer members to any Technical Committee, the Operators Committee, may appoint more than one employee from any given Party.

2. The terms of reference and the work of the Technical Committees will be at the discretion and direction of the Operators Committee. This will include, but not be limited to, the following:

a. Planning the Operators' Committee Annual General Meeting and identifying items or/and issues which will be discussed at such Annual General Meeting;

b. Providing special services to the Operators Committee such as legal advice, environmental advice, etc;

c. Identifying long range strategies and issues to be addressed by the Organization; and

d. Advising the Operators Committee on the performance and capability of the Organization.

3. Technical Committee meetings will be held at the direction and the request of the Chairman of the committee. All minutes of Technical Committee meetings will be forwarded to the Chairman of the committee for distribution to the Parties.

G. ANNUAL BUDGET AND ACCOUNTING

1. The annual budget of the Organization shall be submitted by the Executive Committee for consideration and approval at the Operators' Committee Annual General Meeting and shared equally by the Parties. Supplementary expenditures of the Organization

shall likewise have the prior approval of the Operators' Committee and shall be shared equally by the Parties.

2. Promptly after approval of the annual budget, or of any additional expenditures, the Executive Director shall advise each Party of its share thereof and prepare and forward an invoice to each Party for said amount. Each Party shall pay such amount to the Organization within 60 days of receipt of the invoice.

3. Under the supervision of the Executive Director, the Organization shall maintain accounts which shall be audited annually by a qualified independent international accounting firm in a manner consistent with generally accepted international accounting principles. At the end of each calendar year, said accounting firm shall be directed to prepare an Audited Financial Report detailing the Organization's finances for the preceding year. This Audited Financial Report shall be submitted for review and approval annually at the first-quarter Annual General Meeting of the Operators' Committee. Approval of the Audited Financial Report shall be by unanimous vote of the Operator's Committee within thirty (30) days following conclusion of the Annual General Meeting. Any Party who does not register its vote of approval or disapproval with the Executive Director within said thirty (30) day period shall be deemed to have approved the report.

4. Selected accounting firms shall be screened and evaluated on an ongoing basis by the Executive Committee and the Executive Director. The accounting firm shall be selected or confirmed by the Operators' Committee for the following year at its Annual General Meeting, or as otherwise required during interim periods upon recommendation of the Executive Committee and by a majority facsimile vote of all the Parties.

ARTICLE IV: RESPONSE CAPABILITY

A. RESPONSE EQUIPMENT REQUIREMENTS

1. If not previously undertaken pursuant to the obligations of the earlier Agreements between the Parties, each Party shall, within 30 days of the signing of this Agreement, make firm documented arrangements to acquire and thereafter maintain at all times in good, usable condition the following:

- (a) Dispersant of the quantity and nature specified in Annex F to this agreement.
- (b) Dispersant spray systems in the number and possessing the characteristics described in Annex F to this Agreement.
- (c) In agreement with the other Parties, the additional quantity of dispersant described in Annex F to this Agreement.
- (d) Oil containment and recovery equipment sufficient to provide an IMO-approved Tier One level response in connection with the IMMEDIATE PROTECTION of the Party's INSTALLATIONS and AMENITIES.
- (e) An up-to-date Oil Spill Contingency Plan.
- (f) A current inventory of all dispersants, dispersant spray systems and oil containment and recovery equipment maintained under sub-paragraph A.1(a) through A.1(d) of this Article. Such inventory list will include the capital cost of each item, an up-to-date list of trained staff available in a spill response, a list of government-owned equipment if

maintained by the Party and list of private oil spill response contractors available to the Party.

B. VERIFICATION OF COMPLIANCE

1. It shall be the duty of the Executive Committee to verify the compliance of the Parties with the requirements set forth in Paragraph A of this Article. Any other provisions of this Agreement to the contrary notwithstanding, Parties in default of the obligations set forth in Sub-Paragraphs A.1(a) through A.1(f) of this Article shall be subject to the Default provisions contained in Article IX, and shall also be deprived of the right to recover hereunder from any other Party hereto any damages incurred during any period of such default.

2. If not previously accomplished pursuant to the obligations of the earlier Agreements between the Parties, each Party shall, within 30 days of the signing of this Agreement, provide the Executive Director with current copies of the following:

(a) Its up-to-date Oil Spill Contingency Plan.

(b) The Inventory referred to in Sub-Paragraph A.1(f) of this Article.

(c) The names and positions of persons authorized by the Party to release materials and equipment hereunder to another Party hereto and details on how to contact these persons in the event of an emergency.

C. RESPONSE PROCEDURES

1. Initial and Supplemental Requests

An AFFECTED PARTY, a SPILLING PARTY, or a RESPONDING PARTY may initiate a request for assistance from a LENDING PARTY by contacting the Executive Director ("Initial Request") at any time, including after hours, weekends and holidays. Such Initial Requests and any subsequent requests from a Party ("Supplemental Requests") must originate from an AFFECTED PARTY, a SPILLING PARTY, or a RESPONDING PARTY. Any such requests received by the Executive Director from a Party who is not an AFFECTED PARTY, a SPILLING PARTY, or a RESPONDING PARTY, and any such requests received from any THIRD PARTY, or from any governmental or public organization, cannot be honored under this Agreement. The Executive Director shall thereafter process and forward the request to the appropriate LENDING PARTY(IES) indicating his receipt and approval of the request.

2. Action on Initial and Supplemental Requests

Upon receipt of an Initial Request or a Supplemental Request, the LENDING PARTY shall immediately provide all such requested assistance as its own resources reasonably permit, excluding any resources the LENDING PARTY has reasonable cause to believe that it may require for its own use, or in connection with its commitments as a RESPONDING PARTY.

3. Return of Loaned Resources

The LENDING PARTY may likewise require the immediate return of anything loaned hereunder if the LENDING PARTY has

reasonable cause to believe that it requires such resources in order to meet its obligations as a RESPONDING PARTY, or otherwise has a need for such resources. In such event, the Party who requested the loan of such resources shall return them to the LENDING PARTY.

4. Maintenance and Transportation of Loaned Resources

In implementation of the foregoing, each Party shall maintain its EQUIPMENT and CONSUMABLE MATERIALS in a clean, serviceable condition and so packaged as to be suitable for immediate transport by land, sea or air. Each Party shall make every effort with its host government to ensure the expeditious transport of personnel, EQUIPMENT and CONSUMABLE MATERIALS across national boundaries in cases of emergency.

D. REIMBURSEMENT OF COSTS

1. Unless the LENDING PARTY is also the SPILLING PARTY and is liable to the BORROWING PARTY in accordance with Article V, the BORROWING PARTY shall reimburse the LENDING PARTY, without the limitation established in Article V Paragraph B, for all costs incurred in furnishing assistance, including, but not limited to labor, materials and equipment, in accordance with the provisions of Annex G to this Agreement.

2. If the LENDING PARTY is also the SPILLING PARTY, then any amount that a BORROWING PARTY would normally owe such LENDING PARTY, in accordance with Paragraph C and D of this Article IV and Annex G, will be reduced by that amount which the LENDING PARTY, as a SPILLING PARTY, is liable to the BORROWING PARTY, in accordance with Article V and Annex F.

ARTICLE V: LIABILITY

A. SPILLING PARTY

1. The SPILLING PARTY shall be liable for the OIL SPILL response costs described in Annex H to this Agreement (hereinafter called "Damages") incurred by any RESPONDING PARTY or AFFECTED PARTY (either on its own initiative or at the direction of its host government) in taking all reasonable measures to clean up its shoreline and to prevent or minimize damage to sensitive industrial facilities and natural resources, including, but not limited to public and private recreational beaches, arising from such OIL SPILL, except to the extent that such OIL SPILL occurs as a result of:

- (a) War, hostilities, civil war, or insurrection;
- (b) A natural phenomenon of an exceptional, inevitable, and irresistible character;
- (c) The act or omission, intentional or negligent, of the relevant RESPONDING PARTY or AFFECTED PARTY.

2. Notwithstanding the exclusions for liability set out in Sub-Paragraphs A.1(a) and A.1(b) of this Article V, the SPILLING PARTY shall remain liable to the RESPONDING AND AFFECTED PARTIES for Damages if the OIL SPILL was caused by the SPILLING PARTY's negligence or willful misconduct.

B. PROCESSING OF CLAIMS AND PAYMENT OF DAMAGES

1. Damages for a CLAIM shall be limited to the costs of measures taken by, or under the direct supervision and control of, or engaged by the Party or Parties making a CLAIM, whether such measures are taken on the Party's or Parties' own initiative, or at the request or direction of the host government(s).

2. Each Party agrees that any CLAIM against any other Party for any costs or losses of any nature it may incur as a result of or in connection with an OIL SPILL from any Party's INSTALLATION, shall be limited to those costs set out in Article V, Paragraphs A and B hereof, and that all other remedies whether arising by contract, common law, maritime law, statute, or otherwise and under whatever legal system, are hereby excluded and extinguished. The manner in which such damages are calculated and the limit of liability for any Party is as specified in Annex H.

3. Claimants hereunder shall document the sequence of events and the Claimant's responses forming the basis of their CLAIMS to the reasonable satisfaction of the Party against whom the claim is made. CLAIMS shall be submitted as promptly as possible to the SPILLING PARTY with a copy to the Executive Director. No CLAIM hereunder shall be reimbursed which is not received by the Party claimed against within 180 calendar days after completion of the response to the OIL SPILL giving rise to the CLAIM.

4. Promptly upon receipt of any timely, appropriately documented CLAIM or CLAIMS, the Party claimed against shall review such CLAIM or CLAIMS and seek to reach agreement with the claimant on any amount due. CLAIMS on which agreement is

reached shall be paid promptly and in full to the extent that such payment does not exceed the liability limitation set out in Annex H. CLAIMS not settled within 180 calendar days of submission may be submitted to arbitration in accordance with the provision of this Agreement at the option of any concerned Party, or earlier upon the mutual agreement of the claimant and the Party claimed against.

C. NOTICES

1. The SPILLING PARTY shall take immediate and effective action to contain such OIL SPILL and shall immediately notify the Executive Director and all Parties giving full particulars to the extent known, of the location of the OIL SPILL and of the nature and amount of the oil spilled. The SPILLING PARTY shall likewise notify the Executive Director and all actual and potential AFFECTED and RESPONDING PARTIES of the date of cessation of any such OIL SPILL and the date of completion of the response to such OIL SPILL, as soon as said dates are ascertained.

2. As soon as any AFFECTED or RESPONDING PARTY is able to identify any SPILLING PARTY, it shall notify the SPILLING PARTY and the Executive Director of the fact of the OIL SPILL, of the nature of its present and contemplated response to the OIL SPILL, and of its intention to claim damages from the SPILLING PARTY hereunder. The SPILLING PARTY shall have the right and should exercise the right to send a representative to observe the response and consult with the AFFECTED and/or RESPONDING PARTY. The role of the SPILLING PARTY representative shall be advisory; he shall not be empowered to limit the freedom of action of the AFFECTED and/or RESPONDING PARTY. No disagreement between the SPILLING PARTY's representative and the AFFECTED

and/or RESPONDING PARTY shall prejudice the latter's right to reimbursement hereunder.

ARTICLE VI: MEMBERSHIP

A. Any Company, joint venture, partnership or other legally constituted business entity which owns or operates any INSTALLATION in the Regional Sea is eligible for membership of the Organization. This shall specifically include those public and private companies, or government-owned organizations that own, operate, charter or manage marine tankers of any size or description lawfully engaged in the transportation of crude oil or hydrocarbon products.

B. Application for membership shall be submitted in writing through the Executive Director to the Executive Committee which shall process such applications for approval by the Operators' Committee, provided such applicant meets the minimum conditions for membership. On receipt of such approval by no less than two thirds of the entire membership, the applicant shall:

1. Pay BD 5,000 as an initial one time joining fee.
2. Pay its pro-rata share of the Organization's approved current annual budget.
3. Provide the Executive Committee, within thirty (30) days of signing the Agreement, through the Executive Director, satisfactory evidence of compliance with the requirements of Article IV of this Agreement.

C. When the Executive Committee is satisfied that all the above requirements have been met, the Executive Director shall, upon the

direction of the Chairman of the Executive Committee, secure the execution of a copy of this Agreement by the applicant, whereupon, as of the date of signing and payment of the one-time joining fee and its pro-rata share of the Organization's approved current annual budget, the applicant shall forthwith be a member of the Organization and a Party to this Agreement with all of the rights and obligations attendant upon such status. Upon becoming a member of the Organization and a Party to this Agreement, the name of the Party shall be inserted at the end of the rotation on the Membership Rotation List which shall be revised accordingly by the Executive Director and distributed to all members.

ARTICLE VII: WITHDRAWAL

- A. Withdrawal from the Organization may only be effected by and shall occur upon withdrawal from this Agreement.
- B. Any Party may withdraw from this Agreement at any time by serving on the Executive Director 30 day's written notice of its intention to withdraw. Such Party shall remain responsible for all of its obligations in respect of the period prior to the effective date of termination. Upon receipt of any such notice the Executive Director shall immediately transmit a copy thereof to all other Parties to this Agreement.
- C. A withdrawing Party shall be deemed to have relinquished all right, title and interest in all material, equipment and other assets of the Organization acquired before or during the withdrawing Party's period of membership, except that the withdrawing Party shall be entitled to retain or to recover at its own cost any dispersant purchased by the withdrawing Party with its own funds.

D. Furthermore, no budget or assessment of the Organization, not approved by a withdrawing Party, shall create any liability in such Party until 40 days after such Party has received written notice of such budget or assessment.

ARTICLE VIII: CHOICE OF LAW AND SETTLEMENT OF DISPUTES

A. CHOICE OF LAW

It is agreed by and among the Parties hereto for themselves and all persons claiming under them that, regardless of where this Agreement shall be entered into or performed, the laws of England shall constitute the law governing the existence, interpretation, validity or termination of this Agreement.

B. ARBITRATION

It is the firm intention of the Parties hereto to strive in good faith to settle amicably all disputes arising in connection with this Agreement through consultation and negotiation between the disputants; provided however that any dispute or difference between the Parties in connection with the Agreement which cannot be so settled should be referred to and determined by arbitration in London, England, under the Arbitration Rules of the London Court of International Arbitration by a single Arbitrator who shall be appointed in accordance with the said Rules. The parties hereto agree that the procedural law applicable to any arbitration hereunder shall be that of England and, save where the said rules expressly provide to the contrary, the English Arbitration Act of 1996, or any statutory modification or re-enactment thereof then in force, shall apply.